

C

ezl̄t̄s Dn̄a Dn̄a Drl̄t̄ f̄a lr̄t̄s inim
, d̄ W̄
j̄ aW̄hivid

it̄kit̄ W̄arfia m̄hmr̄la ,iW̄m̄r̄la ,iW̄m̄r̄la
ndiAW̄q ḡm̄Lḡng iaḡf̄ aW̄hivid ,iW̄m̄r̄ng Saj̄ aW̄hivid

Smaing Saj̄ aW̄hivid) 4/75 irbn̄n inhl̄l̄ k̄diAW̄qim
ezl̄t̄s Dn̄a Dn̄a Drl̄t̄ f̄a lr̄t̄s inim ,mia (S) ḡW̄l̄th iniv 5 ḡ (inhl̄l̄ ḡlt̄k̄t̄l̄th
.w̄kdiAW̄q W̄arfih n̄zlr̄t̄s Dn̄a Dn̄a Drl̄t̄ f̄a lr̄t̄s inim ,nit̄m̄ ḡr̄yit̄Kia Edibil

,iathrik̄ T̄pm̄ia iathraing Saj̄ aW̄hivid ,it̄kit̄ W̄arfia m̄hmr̄la ,iW̄m̄r̄la ,iW̄m̄r̄la
Dn̄a Drl̄t̄ f̄a lr̄t̄s inim InW̄ n̄irk̄ emkn̄m̄ W̄Lḡng ,iathkaiv iaḡf̄ aW̄
.w̄nnit̄ngut̄g W̄iaḡdiAW̄qim̄ h̄f̄S̄m̄ḡn̄ idah n̄zlr̄t̄s Dn̄a .1

T̄pm̄ia it̄wn̄ Smaing Saj̄ aW̄hivid ,it̄kit̄ W̄arfia m̄hmr̄la ,iW̄m̄r̄la ,iW̄m̄r̄la
.w̄S̄kit̄ ct̄W̄f̄ W̄iaḡrit̄ In̄vd̄ idah Sm̄irk̄ .2

.iaḡmin̄ graT̄zir̄ a Sm̄nl̄b ḡk̄it̄T̄zir̄ Ts̄ ir̄T̄ (h)
ḡk̄it̄T̄y iat̄S̄kit̄W̄f̄ ḡn̄T̄ f̄ W̄arfS̄k̄ lr̄t̄s j̄ir̄ iaḡm̄zir̄ f̄a lr̄t̄s inim (S)

.iaḡmin̄ gan̄ta it̄wn̄ graT̄ya ,Sm̄nl̄b
gaair̄hifa ,Sm̄kaiv iaḡk̄it̄W̄f̄ l̄gn̄h ir̄f̄iyiv B̄ h̄ T̄aiD iaḡf̄ aW̄hivid (n)
.iaḡmin̄

Skl̄t̄s j̄ir̄ iaḡzlr̄t̄s Dn̄a Dn̄a Drl̄t̄ f̄a lr̄t̄s inim n̄irk̄T̄p̄s k̄al̄r̄ (r)

.iaḡmin̄ ḡk̄it̄W̄f̄a .S̄kit̄ct̄W̄f̄ W̄arfS̄k̄
W̄arfia m̄hmr̄la ,iW̄m̄r̄la ,iW̄m̄r̄la ,S̄kit̄ct̄W̄f̄ W̄iaḡ (S) iat̄ (h) ḡW̄l̄thim
lr̄t̄s j̄ir̄ iaḡzlr̄t̄s Dn̄a Dn̄a Drl̄t̄ f̄a lr̄t̄s inim Sm̄kaiv Sk̄Dn̄g it̄kit̄
.iaḡmin̄ ḡk̄it̄W̄f̄a ,S̄kit̄ct̄W̄f̄ W̄arfS̄k̄ (b)

iaith nūTnd piD gikitmaiq irb bit iagj iath ngibil izWitmia kiTnd piD
,niaret gnithm thk itkais m ,iagkit ls nj la g .na.ly nnih iagj iath
fa IrTs inim Smirkil ix ifa givnif nūTnd piD inna t̄bs b g .na.ly
.iagmin gaels nj la a Smirlb gaels Wadnik nizLefanirf

iaith (S) għidu 2 għidu iqim ,itkit Wafha nħinna ,iaħħi minnha ,iaħi iż-ixxib
Innixx tħomha it-tarġi ,Innixx minnog Sajjaltħi idher minnha iag (L)
.v-Sikididha niddieħha nizlIrTs Dnia Dna Dir-T fa IrTs inim

auttwib Inverni nja is-miċi k ,itkit Wafha nħinna ,iaħħi minnha ,iaħi iż-ixxib
Saxx miċi k idah Wafld nizlIrTs Dnia Dna Dir-T fa IrTs inim Smirketa
.v-nnixx L-ixx

it-tarġi għimieg Sajjaltħi idher minnha iħla ,iaħħi minnha ,iaħi iż-ixxib
Saqgħekk idah inħrif 2 ikriha mgħixnig ,Inniedi dha nida l-ixxib Smirk tħomha
ir-bonni D għarha minn is-vinni minnha is-wieħi m 6 .v-ixwidha m 6 ikriħi
.vanWli Yib idah Sil-lyin g 31

Tħomha it-tarġi għimieg Sajjaltħi idher minnha iħla ,iaħħi minnha ,iaħi iż-ixxib
n-kħalsa għall-kunċċi ,Walfivrik IrTs jidher aktħiha ,ir-riaddha Siaiedha għarrak
Dna Dir-T fa IrTs inim ,iaudh n-kħalsa a ,a-alpk għallijs jidher Wafldi idher
inh idha minnietħi idd-imbiki għixx Dink .vanWli nL-ixx SizlIrTs Dnia
Dna Dir-T fa IrTs inim ,iaudh minniz-T fa IrTs inim ,amwil luunej idha
.vanWvanL-ixx SizlIrTs Dnia

nħinna ,iaħħi minnha ,iaħi iż-ixxib nikketħi idher minnha iagħidu 2 għidu iqim
fa IrTs inim ,Innixx tħomha it-tarġi Innixx minnog Sajjaltħi idher minnha iħla
Wafld Smirk tħomha it-tarġi Smirk Sajjaltħi idher minnha iħla
.v-ixx Sk nissi nk iaggħidha f-a d ib ,min għix ,Saqgħi Wiegħidha

nikitlhif Wiafibil idah ,jalCakit WiafSk nias nk ,Skitlhif ,minWiafld
,jalCakit inng LlhDnk aetlhifkw iag gnid fa d ib gilnimpix inng
Inmh iaglhath ,iawiyif auttlhf Inmh iag (n) gilath inw 2 gidiawqim
inng lynn idah nizrlts Dnia Dna DirT fa IrTs inim nikitlhif nha
DirT fa IrTs inim ghiwid 5 ngisf nhivid lhknidig iags mits ik itkit
itkit im .wanlkink Tpmia nidiawq ,hfsimdh idah ,nizrlts Dnia Dna
,nizrlts DniaDna DirT fa IrTs inim iaglretgitdam im iakitsminkTpma
in nitim gutg WiafSknylb iaglhath inw 18 gidiawqim minifaignin idah
.wanlkink ilis am

,jalthurta ,iall ingnb nutlhif WiafSknylb iag (n) gilath inw 2 gidiawqim
iagin in idah nizrlts Dnia Dna DirT fa IrTs inim ,itkit Wairfa nhimurta
inw 1 gidiawqim iakitsmink nias mits ik itkita ,minfis ng Saj althivid
ghiwid 5 ngisf nhivid lhknidig iags mits ik itkita ,idah lhbm iaglhath
in idah im .wa nlnidh nizrlts Dnia Dna DirT fa IrTs inim ,iaglret
ifaignin nizrlts Dnia Dna DirT fa IrTs inim ,iaglret gitdam yidivnb
.wanlkink ilis am in nitungutg WiafSknylb iaglhath inw 18 gidiawqim min

,iall ingnb nikitlhif nha iawiyif auttlhf Inmh iaglhath inw 2 gidiawqim
inng nutgim .wkmklhm kmaing Saj alh ,itkit Wairfa nhimurta ,jalthurta
Wairfirknlylb iaglhath inw 18 gidiawqim idmlkhifiaing itkitim idia ,jalCakit
.wanlkink ma nitim gutg
innih iagltca a nirknib iagtbbnitm jahif idnia grib innia Saj alh
innia jaalh idia .wanmihin karetigm itkit Wairfa nhimurta ,jalthurta ,iall ingnb
lhbmia irahlif nhima ,jaftahib iagDnb gis mits ik is ng irainnia nits irT
.wanmihin karet igm is itkit Wairfa nhimurta ,jalthurta ,iall ingnb lbg

itkita nintrnit Lgng iagf althivid ,itkit Wairfa nhimurta ,jalthurta ,iall ingnb
.wkmklhm kmaikav itwn kmnid Smnhivid .9

itwn Smak nutgiw iagf althivid ,itkit Wairfa nhimurta ,jalthurta ,iall ingnb
idah nizrlts Dnia Dna DirT fa IrTs inim Inlnikaiv iagf althivid iakitsmiaib
.Skitlhif Wimiaiglit Indidah Smikim .wngiaigin .10

.ait rlb ginitnita iakkutlzer ts irT (h)
.autTy iakkutlh gniTl f WiafSk IrTs jir iagmizirt fa IrTs inim (S)

Invididah nikaiv iaqj allihvid ,itkit Warfia nhmurla ,iallignib .11
.vSikitthif Waiglrit

iaqj allihvid iakTSimkaiv Simnij nisif lhf nitpriaa dinx hriTnia ih .(h)
.aitirhif lynnif irifiyiv ihTiaD
SkDng Skitthif WaifSknyib iaq (S) iall (h) gldath inw 2 gidiawqim (S)
Dna DrcT fa IrTs inim idah gmirik Dpmia itkitim iakTSimkaiv
.aitthif Waiflyin nzlIrTs Dna
ts irT ,Simkaiv Skit thif WaifSk nyib iaqldath inw 12 gidiawqim (n)
.Sikitilzir

is ngi ih ngnig nkitilzir ts irT ,itkit Warfia nhmurla ,iallignib .12
fa IrTs inim Simiab ialSmak ikhme Simnb il aimia gahme Invididah nLgng
iaqlrit aitthifvd idah nitigim .vSikitidA nidiolah nzlIrTs Dna DrcT
.valnivim

,niaret gnrvis ia gkittathj iakkis lfa ikaika girlb nnih iaqj all
a ibit iaqj all ngibil clytma kTnd piD girlknis hvid ,iawiyif nhvid
nzrlifa nif fa IrTs inim ,Simknirvis ia gkittathj iakkis lfa
.valWaDnik

bitis iaa nrbnj all ngnih aitTkj rp itDbo ikaika lynnif ngiLg lhlknis (S)
nkitthif girlknis lynnif aitTkj rp a ,Simknirvis ia niaret gnrhm
.valWaDnik

fa TnmTrpD niaret gnrhm bitais ngnirb Skitflzw ikaika girlknis (n)
hnih iaqltnig dinx frp ,WaifWaDnik nnix frgima Dna nix frgima
.valWaDnik nitthif girlknis nidlflzw Sikihme niaret gnrhm

ikaika iakkis lfpis h iakkis lks Tviairp lynnif ngSk IrTs jir iaqlknis (r)
lkktikas m ianitnit idif ls njla ,bilik ,iakkislnik ,iakkisTnmTs vnia
WaDnik nnix frgima Dna nix frgima fa TnmTrpD ,niaretgmls ldb
Dna DrcT fa IrTs inim niaret gnrhm hnih iaqltnig dinx frp Waif
.valWaDnik nzlIrTs Dna

Wlk ðfömia itwın inng Sıaj allr ,itkit Wlafia nhmrla ,jathmrla ,jall rignib
gnipix .vənvnırn nias m̄ts ik Wlhifaa ididiA irkcfömia kinhifa nkittlhf
,TnmaikD gltkite ml̄a lñvrikld itkit innh nianig r̄vSırv WlaçTnmaikD
gs m̄ts ik lhifSmbil idah ,Wlhifh SırlTs Dnia Dna DrcT fa IrTs inim
gnDnl T̄x mn idm r̄v SıTnmaikD gnipix .vnnitm ḡtig Wlqaa Wlalhq
.vənvnırnlhifh SırlTs Dnia Dna DrcT fa IrTs inim ,Wlal ðkifTs

.13
Wlkcfömia itwın inng Sıaj allr ,itkit Wlafia nhmrla ,jathmrla ,jall rignib
nvrn nias m̄ts ik Wlhifaa itkit irkcfömia itwın jaing kinhifa nkittlhf
lvrikDnb nutgm .vagDnb gs m̄ts ik lñvnırnlnh itkit dnnvvn ,mnctn
s mfd fa IrTs inim iaßzlrTs Dnia Dna DrcT fa IrTs inim ,ll IBfit gltkit
.vənvnırn Sıyl hb lls m̄ts ik glTnraikS dinx h Dna

.14
,itkit Wlafia nhmrla ,jathmrla ,jall rignib Wlkcfömia itwın inng Sıaj allrhvid
s vnn SıkkitigvDk mnitik jaiganit s vaa ḡl lh ianvif idahhns s m̄ts ik
Sınnlb ll aimä gnthma Sınnls ldib lbitaiglh .vkmklhın km̄Tahb iaiſSknidig
.vannihin karetḡm n̄Tahb SıddiA WlafSk idah

.15
d ib gaTnmpix a ,itkit Wlafia nhmrla ,jathmrla ,jall rignib inng Sıaj allrhvid
lñvL Wlf aTnmpix a ,itkit Smaidng Sinit WlafSk nias nk jaognid fa
nv 2 ḡdiallhqim .vnnidahhns gs m̄ts ik lls ,m̄sid ḡml b gs m̄ts ik
ning nkittlhf nh̄a WlaçWlalha ,ianvif itkit inng nkittlhf Wlaç(L glWlalh
idahhns nn̄a idah nLqng itkitim jaiglh ,jathaidng Sıngaa ḡl lh itkitidim
nn̄a idah nLqng itkitim jaiglh .vkmklhın km̄Lqng itkit a jaiganit nh
Wlafbil idah nLqng itkitim jaigdhns a lñvLqng itkitim s v jaigdhns
.vNnka Sikkitlhf

.16
Wlafia nhmrla ,jathmrla ,jall rignib ,jaigaſir s vaa Lairid nhM jaigjh allrhvid
nkittlhf Wlal idah ḡmLqng itkitim ida .vkmk lhın km̄kaiv ,itkit

iaqj althivid ,iaqj yifd lh ,is vnkicthif Wiafibil idah .vknklhm is v kmLgng .vknklhm kmLgng itkutim iaqasir is vaa La nthm

itwn minfis ng Saj althivid Sil K WiaWiq ,aCa a Wiaf Sknlyb iaqidatqim .18
a ,iaqj nknnidil idb ,minj ainf SknLgng iaqj althivid itwn minf SktPmia
is ng Saj althivid Skitig fll K WiaWiqm aCa a idfim idia .vamfd itia aCa a
kbida gahm minfiaidh kaiv itwn ,ld ,Lgng iatrahb iaqtua SktPmia itwn
(L) gldathiniv 13 g (inhly gltkitlm niaing Saj althivid) 4/75 inbnin inhly
itwn nd Wia a itwn nd Sil j Skitidam qidmed Wia 3 iathha 1 ,niaidif Wiaq
nkididA qidmed b yifir 5,000 /- iatb yifir 1000 /- itwn nkididb iaqg
.vmirik lhmirj

1995 nbtka 15

zirTis Dnia Dna Drit fa IrTis inim
, d th
j althwid

itkit Wafia nhmurla iathmurla ,iall irgnib
idAlWq Mnrik l mA gikitthif kaiv

Dna Drit fa IrTis inim inkaiv ,itkit Wafia nhmurla ,iathmurla ,iall irgnib .1
nhnlnhf Skinala iaganit a idahm idia .vnngiadh idah nizIrTis Dnia
.vanW nnnh iafTTahib

,bit iaginntnit kaiv iangj althwid ,itkit Wafia nhmurla ,iathmurla ,iall irgnib .2
Dna Drit fa IrTis inim ,idah gmikaiv iakiT Smiab itwn Smiak nntigiv
.vSikitthif Wiaiglit ,Ind nizIrTis Dnia

.autrnb ginitnita iakiTnirTis r gikitthif dzis irT (h)
.autry iakiTth gniTl f Wiafak IrTis jir iagmizirT fa IrTis inim (S)

bit iaginntnit kaiv iangj althwid ,itkit Wafia nhm urla ,iathm urla ,iall irgnib .3
Drit fa IrTis inim ,idah gmikaiv itkit idfm iagratig nh Smiab itwn Smiak
.vSikitthif Wm iaglrit ,Ind nizIrTis Dnia Dna

iangj althwid iakiT Smiak Smiak nis lf lf nTpmia d inx hriTnia lh (h)
,autrthif lgnih irTiyiv lh TiaID
,iathm idah gmirk dzpmia itkit Wafia nhmurla ,iathmurla ,iall irgnib (S)
Wiafld nizIrTis Dnia Dna Drit fa IrTis inim ,Tmrlbkrf ,ialTmrlbkrf

IrTis ij ir iaglIrTis Dnia Dna DriT fa IrTis nim iakitSImkaiv nkitcthif .4

.autis iah riauDDnb WiafSk

Tmrpbkrp iatmrpbrikil ,nizlrTs Dnia Dna DriT fa IrTis nim (n)

.autrnb gikitTs ir Ts irT ,SImkaiv itkita Sikitcthif WiafSkld

WiafSkld Tmrpbkrp iatmrpbrikil ,nizlrTs Dnia Dna DriT fa IrTis nim .4
Skitcthfa ,nnj aid a minnig itkit Wairfa nhmurla ,jalmurla ,iallrignib nkitcthif

iah nkitrb gikit Trzir Ts irT ,nitm gutg ihvning rwsididA WiafSkldah
nhmurla ,jalmurla ,iallrignib Sikitcthfa nkitiv inhmkaiw nkitis iah riau DDnb
.vanWnkaiw itkit Wairfa

,iallrignib ,Smaidng Sirb nkinia ,Sinnhl innra Tmrpbkrp iatmrpbrikil .5
DDnb iahnikitrnb gikitTrzir inkamh Inkaiv itkit Wairfa nhmurla ,jalmurla
iatmrpbrikil WiafSkld Skhma ,InWnkaiw nitm gutgim .wnnkits iah riau
rwsididA WiafDlk nix pmznk .wnnlhsh Dlk nix pmznk iatmrpbkrp
,InWnkaiw itkit Wairfa nhmurla ,jalmurla ,iallrignib .vanWn ngjakaiv Siritia
irh Syirk ngsf nhmLhsh Dlk nix pmznk iatmrpbkrp iatmrpbrikil
Sikhma nmvis h ahma is yiyiaigmktas Sknnnrb Tk ginityidvitv .wSkitis m
,vanWd is nk Tk WiafLudnk

hifSImkaiv itkit Wairfa nhmurla ,jalmurla ,iallrignib ,SiTmrpbkrp iatmrpbrikil .6
.vanWnirk ias Wj Digant iahn granit ikaiv iahdidA ikaiv iagDlk nix pmznk

iahkaiv ,itkit Wairfa nhmurla ,jalmurla ,iallrignib Sikis avid iagad W is wa .7

Sikis avid is yia nuthif gaels lib itwn ngnib kals lib idia .wkmklhm kminid
.wkmklhm kminid ld itwn lkav itkitm

Ts irT Wairfibl idah gmkaiw itkit Wairfa nhm urla ,jalm urla ,iallrignib .8
ngwlrTs jir iagadnua itwn granite ,nkit dy ,jalkitTh nitl f ,jalkitTrzir
,iallrignib Snnrls lib Wkctiwz Sirhf dnlaa iahSnnrls ,iallSnnrls lib bit
Smak nitig nTnrls r iahnia rlb gnltnta itkit Wairfa nhmurla ,jalmurla

.vkmk idah kmkaiv iathnid Smiab itvn

Tmrlbkrf iatmrlb rkl WairfSkld nizlrs Dnia Dna DrT fa IrTs inim .9
,iallignib ,iaqgatig nth Smiab itvn Smak nutigiv ,iaqyif autctlf Wairfibl
lnidh ld itvn Inkaiv Smaidng Sirb ninit ,itkit Wairfa nhmirla ,iahmirla
itkita kaiv itvn ld Smnhm idifm .vSmnls Edib bit ngvlrs jir iaqatls ira
.vanlkirk lhm nka mnllngSirb nkgsra

Srhf idnla a iabn nls Edib bit ngv IrTs jir iaqktty iakkltlh gntil f .10
iaqlf gaflr is vaa La nhm ,iaqyiaqlf lh adnla is v Smnhm lkctryiz
itvn Smak nutigiv itkit Wairfa nhmirla ,iahmirla ,iallignib irainna iaflua
.vkmk lhm kmkaiv iathnid Smaidng Sirbndnla ida iabsniab

nutigiv lgnib Skia ls Edib nknit nna idah gmkai Smiab nutigiv lgnib .11
gahma iTan nl ktkn lhma nibbis gmvits m lhm blgnib ,iaqmkai Smiab
utl lhlma gahma ming ainf Smknlynh amkvdh itvn aml aig nutlf
.vanlkirk nqjakaiv ,lgnib Siritia Sikkha nirk gmvLgnirgnir

Smak nutigiv ,iabsniab iaqanita itkit Wairfa nhmirla ,iahmirla ,iallignib .12
Wairfirik idah itvn ,Skitig utlfit lbg Wairf ivrk idah gmkai Smiab itvn
is vnn nkaid lbnia ida lnwnld itvn lnwnkaiv SikididA utlfit rvSicididA
Smdh nizlrs Dnia Dna DrT fa IrTs inim aadah Balk Smka lnwnrkld
.varghf

ida vrikreia Sinitnia ninitnit kaiv itkit Wairfa nhmirla ,iahmirla ,iallignib .13
Wairfa nhmirla ,iahmirla ,iallignib kaiv ida ,vrik il idb Sinitnia ninitae
.vanlkirk lhm nkmyll blls h kts gktit

itkitim iahitnit lrahbkts gktit ,Caktit Wairfa nhmirla ,iahmirla ,iallignib .14
ninit lrl Lit lhl Slegnir iaqkit digdnib knitnit kaiv iahitnls Lgng
,iallignib iaqdig idnb iaqnltnit nnhn nes aij ml Srtig .vanlkirk iaqmk
.varganit Wairfir Lit Sikkair lnwnnnh itkit Wairfa nhmirla ,iahmirla

gjainf SkinLigng iangj allihvid Siflik lbiaq aCaa WaiifSkinWib iangidalliqim .15
fllik lbiaq im aCaa idifm idia .wanlvitaa aCaa a iai in ikmnid il idib ,min
inbmil inhlq ,ikbidA gahm ifiaidh lkaiv itvin ,ld ,Ligng ,iaiTahlb iangutaa Skitig
,niadif Wiang (L) gltath niv 13 g (inhlq gltktit lhm niang Siaj allihvid) 4/75
nirkdnib iangg itvin nil Wina itvin nil Sil j Skitdam gidmd lhhia 3 iallhia 1
.wanrik lhmirj nirkididA gidmd lk yifir 5,000 /- iallhia yifir 1.000 /- itvin